

転出届(郵送) Tenshutsu Todoke - Notificação de Saída (via postal)

私は、下記の住所移動に伴う転出届を行い、転出証明書を申請します。

Solicito o Tenshutsu Shoumeisho (Certificado de Saída), de acordo com os dados abaixo.

長様

年 月 日
Data de preenchimento

転出日(予定日) Data da mudança (previsão)	年 月 日
--	-------

住 所	Endereço	新 Novo	Banchi 番地 Ban Gou 番 号	世帯主 Chefe da unidade familiar			
		旧 Antigo	Banchi 番地 Ban Gou 番 号				
		氏 名 (ふりがな) Nome (Furigana)		生年月日 Data de nascimento		性 Sexo	続柄 parentesco
1				Showa Heisei Reiwa ano mês dia 年 月 日		M F	
2				Showa Heisei Reiwa ano mês dia 年 月 日		M F	
3				Showa Heisei Reiwa ano mês dia 年 月 日		M F	
4				Showa Heisei Reiwa ano mês dia 年 月 日		M F	
5				Showa Heisei Reiwa ano mês dia 年 月 日		M F	
6				Showa Heisei Reiwa ano mês dia 年 月 日		M F	

申 請 者	Solicitante	住所 (新住所) (Novo) Endereço			
		氏名 Nome	TEL	() -	*昼間連絡のとれる番号を記入してください。 Anote o telefone que possa ser atendido durante o dia.

■この申請書に必要事項を記入し、以下の書類を添えて住民登録地の市町村へお送りください。

- ・身分証明書(在留カード・運転免許証・パスポート・健康保険証等)のコピー
- ・返信用封筒(110円切手を貼った宛先入りのもの)

Preencha os dados necessários neste formulário, e envie para a prefeitura onde possui o registro de residente, junto com os itens abaixo especificados.

- ・Cópia de um documento de identidade (Zairyuu Card – carteira de habilitação – passaporte – cartão do seguro de saúde, etc.)
- ・Envelope selado para resposta. Preencher o nome, endereço e colar selo (até 50g, ¥110).

● Forma de Realizar o Tenshutsu Todoke Via Postal ●

■ **Providenciar e anexar os documentos abaixo ①②③** ■

- ① Formulário de solicitação;
Anotar os dados necessários no formulário de Tenshutsu Todoke (via postal).
- ② Cópia, frente e verso, de um documento de identidade do solicitante (Zairyuu Card, carteira de motorista, passaporte, etc...);
- ③ Envelope para resposta selado preenchido com seu nome e endereço. O selo varia de acordo com o peso. Até 50g, ¥110. Se tiver urgência, favor colar o valor adicional referente a taxa expressa (¥300). Esteja ciente de que caso o valor seja insuficiente o pagamento deverá ser realizado pela pessoa que for recebê-lo.

Box Left (Return Address):

SELO 〒526-8501

**Shiga-ken Nagahama-shi
Yawata Higashi-cho 632
Nagahama Shiyakusho
Shiminka**

Box Right (Envelope Contents and Return Address):

SELO 〒000-0000

**Endereço do solicitante
(novo endereço)
Nome do solicitante**

Em caso de dúvidas, por favor entre em contato com o departamento abaixo.

〒526-8501

Shiga-ken Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632

Nagahama Shiyakusho Shiminka

TEL.: 074-65-6511 FAX: 0749-65-2566

転出届(郵送) Tenshutsu Todoke - Notificação de Saída (via postal)

私は、下記の住所移動に伴う転出届を行い、転出証明書を申請します。

Solicito o Tenshutsu Shoumeisho (Certificado de Saída), de acordo com os dados abaixo.

Nagahama Shi 長様

2024^{Ano} 年 1^{mês} 月 19^{dia} 日
Data de preenchimento

転出日(予定日) Data da mudança (previsão)	2024 ^{ano} 年 1 ^{mês} 月 23 ^{dia} 日
--	--

住所 Endereço	新 Novo	Shiga-Ken Otsu-shi Kyo-machi 4-1-1 Banchi 番地 Ban 番 号	世帯主 Chefe da unidade familiar	Nagahama Tarou		
	旧 Antigo	Nagahama-shi Yawata Higashi-cho 632 Banchi 番地 Ban 番 号		Nagahama Tarou		
		氏名(ふりがな) Nome (Furigana)	生年月日 Data de nascimento	性 Sexo	続柄 parentesco	
1		ながはま たろう Nagahama Tarou	Showa Heisei Reiwa 45 ^{ano} 年 11 ^{mês} 月 22 ^{dia} 日	M F	Chefe da unidade familiar	
		ながはま はなこ Nagahama Hanako	Showa Heisei Reiwa 43 ^{ano} 年 1 ^{mês} 月 15 ^{dia} 日	M F	Esposa	
3		ながはま とらたろう Nagahama Toratarou	Showa Heisei Reiwa 8 ^{ano} 年 4 ^{mês} 月 19 ^{dia} 日	M F	Filho	
			Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		
5			Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		
			Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		
6			Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		
			Showa Heisei Reiwa 年 月 日	M F		

申請者 Solicitante	住所(新住所) (Novo) Endereço	Shiga-ken Otsu-shi Kyo-machi 4-1-1			
	氏名 Nome	Nagahama Tarou		TEL	(090) 1234 - 5678
		*昼間連絡のとれる番号を記入してください。 Anote o telefone que possa ser atendido durante o dia.			

■この申請書に必要な事項を記入し、以下の書類を添えて住民登録地の市町村へお送りください。

- 身分証明書(在留カード・運転免許証・パスポート・健康保険証等)のコピー
- 返信用封筒(110円切手を貼った宛先入りのもの)

Preencha os dados necessários neste formulário, e envie para a prefeitura onde possui o registro de residente, junto com os itens abaixo especificados.

- Cópia de um documento de identidade (Zairyuu Card – carteira de habilitação – passaporte – cartão do seguro de saúde, etc.)
- Envelope selado para resposta. Preencher o nome, endereço e colar selo (até 50g, ¥110).